

Az átengedett területekkel kapcsolatos gazdasági követelések rendezése

Az Oroszország, Magyarország és Bulgária részére átengedett területekkel kapcsolatos gazdasági követelések rendezése képezi most a kormány egyik feladatát. A Rador bucarestii jelentése szerint,

a kormány felhívja mindazokat, akik az átengedett területeken annak idején munkát, vagy szállítást végeztek, amelynek ellenértéke még nem került kifizetésre, ezt a kiürített területek államtitkársá-

gánál haladéktalanul jelentsék be. A bejelentésnél fel kell tüntetni a végzett közmunka természetét és mérvét, a szállított áruk értékét és minőségét. A bejelentés alkalmával ezenkívül pontosan részletezni kell az ezekért járó összegeket is.

Amennyiben a követelések egy része már előzetesen kifizetésre került, ezt is fel kell tüntetni.

Háboruellenes tüntetések és komoly zavargások Indiában

Moszkvából közvetíti a Rador a Tass iroda jelentését: Kínai lapok Kabulból nyert értesülései szerint

Indiában a benszüllött polgári lakosság zendülése egyre nagyobb mérvet ért.

Asad-Kalami, az indiai nacionalista kongresszus elnöke kijelentette, hogy előnyösebb egy általános ellenállás, mint a Gandhi által favorizált összefüggéstelen egyéni akció. Egyébként az

angol rendőrség és a benszüllött lakosság között sok helyen komoly összetűzésekre került sor.

Lahoreban 20.000 ember vett részt egy háboruellenes tüntető gyűlésen, amelyet az angol rendőrség megzavart. A benszüllöttek kövekkel dobálták meg a rendőröket, akik viszont gummibotjaikkal igyekeztek rendet teremteni. Az összetűződések során többen megsebesültek. Hasonló jelenségek voltak más indiai városokban is.

Az enyhe, napsugaras ősztől kemény tél szakadt Európára

Egyes helyeken két méter magas hó minden forgalmat megbénít

A Bánság minden részében tartós a havazás. A krassói hegyekben és Karánsebes környékén már huszonöt centiméternyi hó fekszik. A légy idő, amely még tegnapelőtt ova-
dást okozott, megszűnt és a hó maradandónak létezik.

Havazás, hófúvás és zimankós idő uralkodik Európa majdnem minden országában.

Jugoszláviából, Bulgáriából, Olaszországból, Spanyolországból és Délfranciaországból havazást és nagy hideget jelentenek. Franciaország déli részében egy hét óta szakadatlanul havazik. A vasúti forgalom számos vonalon teljesen szünetel. Lalette környékén a hó két méteres magasságot ért el.

A felső Alpesebben a hó sulya alatt a telefon és magasfeszültségű áramvezetékek elszakadtak és ennek következtében számos község világitás nélkül maradt. Savoyában a helyzet még súlyosabb. Kedden egyetlen vonat járt és az is csak három mozdollyal tudott elérkezni Modenához.

Magyarországon a hideg egyre fokozódik. Kaposvári jelentés szerint a Balaton a parton hat-nyolc, a belső részeken három-négy centiméter vastag jégpáncélt hordoz már.

Nagyon ritka dolog, hogy a Balaton már december elején befagy.

A meteorológiai állomások szerint további havazás, sok hózivatar és a hideg fokozása várható.

A háború hivatalos jelentései

Ipartelepeket és hajókat pusztítottak el a német repülők

Berlinből jelenti a német távirati iroda: A német véderő főparancsnoksága közli: December 12-re virradó éjszaka

a német légi haderő újabb heves támadást intézett Birmingham ellen.

Heves robbanások voltak megfigyelhetők a város déli részében. Találatokat észleltek állomásokon és ipartelepeken, egy gázmű felrobbant, valamint több kisebb és nagyobb tűz keletkezett. December 12-én nappal Londont és délangliai célpontokat támadott meg a német légi fegyver. Harvich közelében sikerült a repülőgépeknek egy 3000 tonnás gőzöst bombatalálatokkal oly súlyosan megrongálni, hogy elvesztése valószínű. Egy másik kereskedelmi gőzös bombatalálatok folytán szintén súlyos sérüléseket szenvedett. December 13-ra virradó éjszaka

első légi kötelekek állandóan megújuló támadást intéztek Sheffield nehézipari központjára.

Az angol kikötők elaknázását folytatták.

Egy tengeralattjáró újabb 27.000 tonnatartalom elsüllyesztését jelenti. December 13-ra virradó éjjel csak egyetlen brit repülőgép repült be Németország területére, de ez sem dobott le bombákat. Az ellenség vesztesége december 12-én négy repülőgép volt. Négy saját repülőgép nem tért vissza.

Berlinből jelenti a német távirati iroda: A Sheffield ellen intézett támadást bombavetőgépek intézték, amelyek franciaországi és belgiumi támaszpontokról indultak utnak. Az összes bombákat pontosan a kijelölt célokra dobták és igen jelentős károkat, valamint tüzvészeket okoztak. Sok ipartelep lángokban áll. Sheffield bombázása méretében tulszárnyalta Coventry pusztulását.

A támadáson sok száz német repülőgép vett részt, amelyek egyre megújuló hullámokban dobták le bombáikat a városra. Az első támadás után olyan óriási mérvű tüzek keletkeztek, hogy a következő repülőrajok már 120 kilométer távolságból érzékelhették azokat.

Grand Hotel Lafayette

BUURESTII, Calea Victoriei II. szám.

Mérsékelt árak!

a főváros legjobb és legkényelmesebb szállodája

Enyhülés a német-török viszonyban

Amint a Cuvantul értesül Szófiából, Törökországnak Németországhoz való viszonyában nyilvánvaló enyhülés állott be. A török kormány ugyanis meggyőződött arról, hogy Németország és Oroszország a Balkán békéjét kívánják és ezért Törökország revízió alá veszi az Angliával szemben fennálló kötelezettségeit. Szófiában az a nézet uralkodik, hogy Törökország abban az esetben is távol maradna a háborútól, ha Bulgária területi követeléseket támasztana Görögországgal szemben.

Tizennyolc milliót sikkasztott a közpénzekből

Bucurestiből jelenti a Rador: A fővárosi ügyészség tegnap letartóztatási indítványt tett Serbu Gheorghe bucarestii lakost ellen, aki a közpénzek eltulajdonítása címén emelték vádát. Serbu bizalmi embere volt Morozov Mihailnak annak idején, amikor ez még a hadügyminisztérium információs szolgálatának főnöke volt. Morozov gyakran bízta meg Serbut azzal, hogy a Nemzeti Bankon keresztül nagyobb összegeket vegyen fel a titkos alaphól különböző lausannei, londoni és párisi pénzintézetektől. Ezekből a hatalmas összegekből, amelyeket Moruzov is más célokra fordított, mint a rendelkezésük szövege, Serbu a maga részére 18.423.459 leit eltulajdonított.

NINCSEN OLASZ KATONA JUGOSZLAV TERÜLETEN. Belgrádban hivatalosan cáfolják azokat a hamis híreket, mintha jugoszláv területre olasz katonák jöttek volna át.

Heti étrend

Harmadszor adunk olvasóinknak heti ebédrendet. Ismételten hangoztatjuk, hogy egyszerű és amennyire az mai viszonyok között lehetséges, olcsó ételek összeállítására szoritkozunk. Az étrendünk csak irányító és tájékoztató és azon minden háziasszony a lehetőség szerint változtat. Éppen azért most sem nevezük meg a főzedeleket, mert a főzedeleknek alkalmazkodni kell ahhoz, hogy mit lehet kapni a piacon, vagy mi van éppen kéznél odahaza. Ha egyszerű is az étel, az a fő, hogy izletes legyen és akkor nem panaszkodik senki. Jó étvágyat!

Vasárnap:

Zöldségleves.
Bécsi szelet burgonyával és céklával
Turós lepény.

Hétfő:

Köménymagos leves.
Főzedelek tojással.
Befőtt.

Kedd:

Husleves metélt tésztával.
Főtt marhahús a levesből való zöldséggel és tejeleves tormával.
Lekvár gombóc.

Szerda:

Vadászleves.
Kelvirág pirított morzsával
Mákos metélt.

Csütörtök

Paradicsomleves.
Csirk paprikás.
Alma.

Péntek:

Halcsorba.
Gomba tojással.
Diós metélt.

Szombat:

Rántott leves.
Savanyu káposzta füstölt hussal.
Sajt.

Vászonáru bizalmi kérdés

Szerezze be fehérműjét a legrégebbi szaküzletben

Ruschil & Lenner

utóda Wagner Alajos

Timișoara I., Vasile Alexandri-u. 4.

Telefon 16-12

hivatalos statisztika tükrében

Románia népességének szaporodása az elmúlt kilenc esztendő alatt

magyar lakosság az 1939. év végén az összlakosság 7.5 százalékát tette ki

Manuila Sabin, az állami statisztikai hivatal vezetője tanulmányt adott ki

Románia népességének az elmúlt kilenc esztendő alatt történt szaporodásáról.

kimutatás az 1931. év kezdetétől az 1939. esztendő végéig terjedő időszak adatait foglalja magában.

1931-ben Románia lakossága 18.057.028 lélek volt, 1939 végén pedig 20.050.378. A szaporodás tehát 1.993.350, ami 11.9 százaléknak felel meg. Etnikai tekintetben a vezető szerep a románoké. 1931-ben az ország területén a román lakosság száma 12.981.328 volt, ami az egész ország lakosságának 71.9 százalékát tette ki. 1939 végén 14.658.277 volt a románok száma, vagyis az egész lakosság 73.1 százaléka.

A magyarok száma Romániában 1931-ben 1.425.507 volt, 1939 végén pedig 1.506.570, vagyis a lakosság 7.5 százaléka.

Német 1931-ben 745.421 volt, 1939-ben 782.246. vagyis az összlakosság 3.9 százaléka. Bolgár volt 1931-ben 396.284 és 1939-ben 410.307, az összlakosság 2.2 százaléka. Rutén 1931-ben 532.115 és 1939-ben 638.100, az összlakosság 3.2 százaléka. Orosz 1931-ben 439.150 és 1939-ben 450.806 az egész lakosság 2.2 százaléka. Zsidók 1931-ben 728.115 és 1939-ben 735.832, azaz az összlakosság 3.7 százaléka. Az ország területén lakó más nemzetiségek száma volt 1931-ben 819.912 és 1939-ben 871.037, vagyis a teljes lakosság 4.3 százaléka.

Comanescu kerületi rendőrfelügyelő lelkes felhívásának eredménye

Egy millió lei készpénz és egy millió lei értékű ruhanemű az inséget szenvedők segéyvezésére

Comanescu Vasile temesvári kerületi rendőrfelügyelő — mint ismeretes — néhány hét előtt lelkes felhívást intézett a közönséghez, hogy a tél beálltával gondoljon a szegény szükségét szenvedőkre és adakozzon a javukra. A felhívásnak igen szép eredménye volt, a polgárság felismerte az adakozás jelentőségét és úgy készpénzt, mint pedig ruhaneműt nagy mennyiségben ajánlott fel.

A temesvári kerületi rendőrfelügyelőség egy millió leit Antonescu Ion tábornok-államvezető és Horia Sima helyettes miniszterelnök feleségének bocsátott rendelkezésre, akik tudvaleg meleg felhívással fordultak az ország lakosságához, hogy a karácsonyi ünnepek alkalmával ne feledkezzék meg a szolgálta-

tukat teljesítő katonákról, akik távol családjuktól töltik el a szent karácsonyt. Ruhát, fehérneműt és lábbelit hozzávetőlegesen ugyan-csak egy millió lei értékben osztott ki a kerületi rendőrfelügyelőség a szűkölködők között. Az adományokból ezenkívül karácsonyi segélyt adtak a kerületi rendőrségi vezérfelügyelőség-rendőreinek, a határrendőrség legénységének és a rendőrségi tisztviselőiknek, akik mind-össze két-háromezer leies fizetésekből kénytelenek a családjikkal megélni.

A szép és nemes eszme, amelyet a téli segélymozgalommal Comanescu Vasile kerületi rendőrségi felügyelő megvilósított, számos szegény embernek szerez örömteljes karácsonyt.

Kimerültek Anglia pénzügyi forrásai

A kapitalista rendszer megmentését Londonban az amerikai tőkétől várják

Newyorkból közvetíti a Rador az International News Service jelentését, amely szerint Philipps angol államtitkár azt közölte Morgenthau amerikai pénzügyminiszterrel, hogy az angol kormány összes forrásai kiapadtak, amiért is Angliának a közel jövőben hitelekre van szüksége. Ezt a közlést Philipps öt pontban foglalta össze, amelyekben utal arra, hogy Angliának előreláthatóan a háború még sok milliárd dollárjába fog kerülni és ezt a pénzt csak az Egyesült Államok kormányánál, vagy amerikai magáncsoktól reméli. Anglia egyelőre nem szán-

dékozik hitelekért kérni, de máris tájékoztatni akarja az amerikai népet Nagybritánia helyzetéről, hogy így Amerika elhatározhassa magát. A kapitalista rendszer megmentése érdekében.

Angliának el kell kerülnie azt, hogy tőkési a háború megrendelések kifizetése által teljesen kimerüljenek. Az összes angol részvények, kötelezvények és egyéb értékek kényszerlikvidálása Angliát a háború után olyan helyzetbe sodorná, amelyből nem találna kiutat és amely a kapitalista rendszer végét jelentené Angliában.

Bűnös kezelés a téglák körül

Fogházra ítélte a bíróság a városi téglagyár volt igazgatóját és könyvelőjét

Buna Demeter, a temesvári városi téglagyár volt igazgatója és Husz Hugó könyvelő állottak tegnap a bíróság előtt. Annak idején, amikor még Buna vezette a téglagyárat, egy ellenőrzés alkalmával kiderült, hogy 45.000 darab téglá, illetve annak ára hiányzik.

A várost ezzel ötvenezer lei károsodás érte. Buna Demeter ellen hivatali mulasztás, Husz Hugó ellen viszont sikkasztás miatt indult az eljárás.

Minthogy közpénzek eltulajdonításáról van szó, az ügy már elsőfokon a büntető tábla tanácsa elé került. Többszöri elnapolás után a büntető tábla tegnap megtartotta a tárgyalást és mindkét vádlott bűnösségét megállapította.

Buna Demetert hivatali kötelesség elmulasztá-

sa miatt nyolc hónapi, Husz Hugót pedig sikkasztásért egy évi és két hónapi fogházra ítélték.

Nagyszabású kiállítás

Kiállítás:

e hó 14—15—16-án.

Kezdődik:

14-én d. u. 1/4 órakor.

Rendező:

T. Erzsébetvárosi róm. katolikus plébánia, a katolikus népszövetségi ifjuság közreműködésével.

H o l i ?

T. Erzsébetváros, plébánia nagytermében Mühle Vilmos-utca 1. sz második vaskapu.

Kiállított tárgyak:

Szebbnél-szebb iparművészeti tárgyak, bababutorok, karácsonyfák, betlehemek, m. babák, stb.

Buffet is áll rendelkezésre

Kérjük a tisztelt közönséget, a megvett tárgyakat hétfő estig ott hagyni. Esetleg megadni a b. címet és szívesen házhoz szállítjuk.

A két városi népkonyhában minden szegény kap ingyenes ebédet

Temesvár városa minden esztendőben a téli hónapok alatt két népkonyhát tartott fenn, hogy ezekkel a szociális nyomonon segítsen. Ebben az évben

a két népkonyhát a légionista segélymozgalom vette kezelésbe

és azokat a város támogatásával tartja fenn. A két népkonyha ugyanazokban a helyiségekben működik, ahol tavaly, vagyis a józsefvárosi a Bega partján a volt Vizkeleti-féle helyiségben, a gyárvárosi pedig a Maresalul Joffre-utcában, amely a piactérről nyílik. A gyárvárosi népkonyhában jelenleg naponta kétszázötven adag ebédet főznek és azt ingyen adják a népkonyha látogatóknak, akik azt saját edényükben haza is vihetik. A józsefvárosi népkonyhában naponta tíz leibe kerül az ebéd szerényebb fizetésű iparosoknak és munkásoknak de olyan szegények, akiknek nincsen pénze, ott is ingyenes ebédet kapnak. A város elhatározta, hogy a városi munkatáborokban foglalkoztatott és közmunkákat — utajavítás, terepegyengetés — végző egyének családtagjainak is adhat a népkonyhákban ebédet. Maguk az illető dolgozók a munkatáborban kapnak étellemezést. A légionista vezetés alatt álló két népkonyhában

nemzetiségi különbség nélkül adnak ingyenes ebédet mindazoknak, akik arra rászorulnak.

Az elv az, hogy az illető vagy munkaképtelen legyen, vagy pedig munkabíró létre dolgozzék. Munkakerülőknek, akik csak a köz terhére igyekeznek lenni, nem adnak népkonyhai ebédet. A légionista segélymozgalom nemcsak a népkonyhákat vezeti hanem ruhaneműket, tűzfát, termésetbeni élelmet és egyéb segélyt is kioszt az arra szoruló szegényeknek.

ZWACK UNICUM az Ön háziorvosa, mert fájó gyomrát meggyógyítja

ZWACK LIKOR az Ön kedvese, mert mindig öröme telik benne

ZWACK CONIAC az Ön védangyala, mert megvédi a grippától

ZWACK RUM az Ön hü barátja, mert nélküle izetlen lenne a teája

ha nincs **ZWACK Vermout és Malagos**, minden ebéd és lakoma rossz!!!

MIERT KAPHATÓ MINDENÜTT?? MERT VILÁGVISZONYLATBAN IS VEZETŐ MARKA!

HIREK

Aradi szerkesztőség és főküldőhivatal: Bratianu-a, 2-4 (Minorita palota.)

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házasok való kézbentéssel együtt magánosoknak havonta egyelőre 200 lei, egyedülre 250 lei, félre 450 lei, egész évre 2000 lei. Nyugdíjasoknak házasok való kézbentéssel együtt havonta hetven lei, egyedülre 200 lei, félre 400 lei, egész évre 2000 lei. Magyarországon havonta 6 pengő, egyedülre 12 pengő, félre 22 pengő és egész évre 200 pengő.

Hatóságoknak, közhataloknak és közzemeknek, szakszervezeteknek, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbentéssel együtt.

TELEFON:

Aradi szerkesztőség és főküldőhivatal: 13-97.
Timișoara szerkesztőség és küldőhivatal: 22-10.

A Magyar Néphözösség temesvári segélymozgalma

Beköszöntött a tél. Ilyenkor fokozott mértékben fáj a szegénység, a nyomor. Sok néptársunk van, akinek alaposan kijut a része a nélkülözésből, az éhezéssel, fázásból. Hányan járnak közöttünk, akiknek nincsen meleg ruhája, rendes lábbelije! Hányan nem jut a mindennapi falat kenyér, amelyért könnyek között imádkozik!

A legszentebb emberi kötelesség, hogy az, aki adhat, adjon és járuljon hozzá a nyomor, az inség enyhítéséhez. A Magyar Néphözösség bányász tagozata ebben az esztendőben valamennyi magyar társadalmi egyesület közreműködésével nagyszabású téli segélymozgalmat indított meg. Erre a célra nemes szívű emberek már adakoztak. A rendelkezésre álló pénz még mindig kevés azonban, mert a szegénység testvéreink között sokkal nagyobb, mint bármikor. A Magyar Néphözösség bányász tagozata ezért azzal a kérelemmel fordul tagjaihoz, hogy nyissák meg a szívüket és a zsebüket. Mindenki adjon, amennyit adhat. Adakozni lehet a Magyar Néphözösség bányász központjában, a temesvári Magyar Házban, valamint a népközösség kerületi tagozatánál is. Adományokat elfogad a Dél Hírlap is, azokat nyugtatja és továbbítja. A mozgalom céljaira nemcsak pénzt fogadnak el, de nem romlandó élelmiszert és ruhanyomtatványt is. Az adakozás szíves, mert Karácsony szent ünnepe közel van és nem lenne tiszta linnél örömlünk, ha Jézus Krisztus születése napján egyes néptestvéreink legalább egy napra nem lennének boldogok.

A legszebb ajándék egy pár Polar

KORCSOLYA

Óriási raktár mindennemű korcsolyákban és röplékben. Árunk olcsóbbak, mint bárhol. Bárkinek 8 havi részletre!

Csetey Alexandru

vaskereskedés Arad, Bl. Reg Ferdinand 49

— LAPUNK MAI SZÁMA technikai okokból csak nyolc oldal terjedelmű és ugyanezért kimaradt a regényfolytatás közlése is.

— A rendőrség új inkadrálására, A Rador jelentti Bucurestiből: Tekintettel a rendőrségnek küszöbön álló új inkadrálására, Ghica Alexandru rendőrségi vezérigazgató értekezletet hívott egybe, mely vasárnap, december 15-én ül össze délelőtt tíz órakor a belügyminisztériumban. Erre az értekezletre meghívják a főváros rendőrprefektusát, a különleges megbízatású rendőrfelügyelőket, a légionárius körzetfőnököket, valamint a légionárius mozgalom vezetőkörét.

— A decemberi fizetések és nyugdíjak kiutalása. A Rador jelentti Bucurestiből: Antonescu tábornok állam-vezető tegnap aláírta azt a rendeletet, amely a decemberi tisztviselői fizetések és nyugdíjak kiutalására vonatkozik. A kifizetés az egész országban december 15-én kezdődik.

— Stalin és Molotov a beszarábiai választásokon jelölték magukat. Moszkvából jelentti a német távirati iroda: A szovjetországi lapok jelentéseiből kitűnik, hogy Stalin és Molotov hajlandóknak nyilatkoztak elfogadni jelöltésüket a legközelebbi beszarábiai választásokra. Stalin Chisinauban, Molotov pedig Baltiben lép fel.

— Zsidó specialista orvosok az év végéig kezelhetők árja betegeket. Bucurestii jelentés szerint az országos orvoskolégium döntése értelmében a zsidó specialista orvosok azokat az árja betegeket, akik december 10-én már kezelésközlésben voltak, december 31-ig kezelhetik. Ezt a határidőt nem hosszabbítják meg.

— Cáfoltják Hitler és Mussolini újabb találkozását. Berlinből jelentti a német távirati iroda: A birodalmi fővárosban a következő nivalatos közleményt adták ki: Azokkal a külföldi sajtóban napvilágot látott híresztelésekkel szemben, mintha a közel jövőben újabb találkozásra lenne a Führer és a Duce között, a német külügyminisztérium megállapítja, hogy ilyen találkozásról semmiféle tudomása nincsen.

— Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epehajtó a Dr. Földes-féle Solvo-pírula. Székrekedés, bélreughesség, rossz emésztés, gyomorrontás, felfúvódás, gyomor- és bélfájdalmaknál teljes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 25 lei. Minden városi és vidéki gyógyszerárban és drogeriában kapható. (4707)

— Huszezer lei jutalom a becsületes megtalálónak, Motisan Ion aradi vasutas magyarországi ingatlanát eladta kétszáz dollárért és a pénzt Temesvárra hozta, hogy valamibe fektesse. A villamoson azonban a kétszáz dollár eltűnt, lehet, hogy elveszett, de lehet, hogy ellopták. Motisan az esetről jelentést tett a rendőrségnek és kijelentette, hogy a becsületes megtalálónak huszezer lei jutalmat ad.

MA UTOLSÓ NAP!

Váltsa ki sorsjegyét az aradi GOLDSCHMIDT-BANKBAN!

— Advent-esti ájtatosság a temesvári evangélikus templomban. December 15-én, advent harmadik vasárnapján este 6 órai kezdettel istentisztelet és ájtatosság lesz a temesvári evangélikus templomban. Ezen alkalommal az Isten igéjét Nits István ujksodai református lelképásztor hirdeti. Dóczy Ida szóelőnekkkel, Lányi István középiskolai tanuló pedig szavallat emeli az est áhitatát.



Barométer, hőmérők, lázmérők, melegápolási cikkek legregiób szaküzlete

Kezskeméti

Timișoara I. ker. Bulev. Regele Mihai I. 2. sz.

— Az aradi városháza nem fizet katonai segélyt. A belügyminisztériumból rendelt érkezett az aradi városháza, amely hangoztatja, hogy tekintettel az ország különböző pénzügyi terheire és főleg a földrendés által sújtottak segélyezésére és mert a katonai szolgálatot teljesítők hozzátartozóinak járó októberi havi segély összege meghaladná a százmillió leit, a segélyek további fizetését szüntessék be. Hangsúlyozza a rendelet, hogy amennyiben valaki mégis segélyre szorulna, az forduljon a légionista segélymozgalomhoz. A belügyminisztérium utasítás következtében az aradi városháza már be is szüntette a segélyek fizetését és nem utalják ki az előző hónapokra járó segélyt sem.

— Eljegyzés. Schneider Lonci (Cárpinis) és dr. Hrivnyak Zoltán ügyvéd (Timișoara) jegyesek.

— Hazazállítják Lothian lord holttestét. Newyorkból jelentti a német távirati iroda: Az amerikai Egyesült Államok egy gőzöst bocsátanak Anglia rendelkezésére, amelynek fedélzetén a hirtelen elhunyt Lothian lord washingtoni angol nagykövet földi maradványait Angliába viszik. Mint hírlík, az angol kormány a legsürgősebben új embert akar kinevezni a washingtoni nagykövetség élére. Az eddigi kombinációk szerint Eden, Stanley, Macdonald, vagy a volt párisi nagykövet, Campbell között választanak.

Özvegy Löffler Béláné, született Glück Hermina, a maga fia, unokája, testvérek és a többi rokonság nevében fájdalomtól megtört szívvel jelentti, hogy a legjobb férj, legodaadóbb apa, hűséges testvér és szerető rokon

Löffler Béla magánzó

é hó tizenharmadikán délelőtt 83 éves korában meghalt. Temetése vasárnap, é hó tizenötödikén délelőtt tizenegy órakor megy végbe a belvárosi izraelita temető halotti csanakából.

Timisoara, 1940. december 13.

Löffler Béláné, özvegy Löffler Imre dr., fia

Schwartz Jánosné született Löffler Éva unokája

Löffler Géza dr. és Löffler Etel testvérei

dr. Löffler Imréné született Frey Erzsébet, menyec



GIANONE a legnagyobb rádió-szaküzlet



Megérkezett a legújabb 4 Jámpás típus a mágikus neonsóbeállításal
Lei: 16.500 — részletfizetésre
Femesvár IV., Bul Berthelot 6. Tel.: 12-22.
A józsefvárosi záróval szemben.

— Karácsonyi kiállítások. A temesvári katolikus női Misszió a józsefvárosi Bratianu-utca 13. szám alatti karácsonyi kiállítása vasárnap este zárul. Az erzsébetvárosi plébánia és a Katolikus Népszövetség ifjúságának karácsonyi kiállítása pedig ma délután négy órakor nyílik meg és hétfő estig marad nyitva. Mindkét kiállításon népművészeti tárgyak, szöttek, kézmunkák és különböző karácsonyi ajándékok kaphatók.

Mozi

MOZIK MÜSORA:

Szombaton, december 14-én és vasárnap, december 15-én:

TIMISOARA:

Apollo: Ut a boldogság felé (német film).
Capitol: A Tanase-vendéglátásra való tekintettel nincs mozielőadás.
Scala: A vörös veszedelem (angol film).

ARAD:

Uránia: A sanghaji express (angol film).
Corso: A néma vár (francia film).
Forum: Nanette, a nép leánya (német film).

Ügyeletes gyógyszertárak

Mentők telefonszáma: 44-44.

Szombaton, december 14-én a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Timișoara:

Belvárosban a Libertatii téren levő Jahner Gyárvárosban a Daciilor-utcában levő dr. Kovács.

Erzsébetvárosban a Ciprian Porumbescu utcában levő Sárga.

Józsefvárosban a Dragalina téren levő Csilag.

Mehalában a Corvin-gyógyszertár és Ujksodán Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

Arad:

Omescu, Regina Mária-ut.
Angel, Catedralei-tér.
Keszenbaum, a gyermekkorházal szemben

Vasárnap, december 15-én a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Belvárosban, C. Jahner, Gyárvárosban Löw és Meiszner. Erzsébetvárosban Cristea. Józsefvárosban Craiun.

Arad: Kain, Banatului ut, Hócs, Regina Mária ut, Niedermayer Gojdu utca.

Vasárnap kisállatkiállítás a Kiefer-vendéglőben Timişoara, III. ker. Piața Lahovari

— **UJABB LETARTÓZTATÁSOK A TITEANU-ÜGYBEN.** Bucarestből jelenti a Rador: A fővárosi ügyészség a Titeanu-ügyben tegnap két újabb letartóztatást foganasított. Suchianu Dumitru Ion követségi tanácsos, aki a filccenzurázó bizottság elnöke volt, 281.685 lei közpénznek hűtlen kezelése miatt, Ionescu Cristian propagandaügyi miniszteri igazgató pedig hivatali hanyagság miatt került az ügyészségre.

— **Jótékony teadélutánok.** Vasárnap délután öt órakor a temesvári Magyar Nőegylet hatósági engedély alapján a Magyar Házban teadélutánt rendez. Ugyanabban az időben a temesvári Református Nőszövetség is tart a Református Házban hatóságilag engedélyezett teadélutánt. Mindkét rendezés bevételét jótékony célra fordítják.

Hirschl Albert

Timisoara III., Strada Treb. Laureanu 5. Telefon 16-76

— Egy kilós aranytomb a bíróság előtt. Néhány héttel ezelőtt az aradi rendőrség házkutatást tartott Kohn László aradi magántisztviselő lakásán, ahol egy kiló és tíz dekás aranydarabot találtak. A drága fem tulajdonosa azt vallotta, hogy családi ékszereit olvasztotta be és az arany onnan ered. Az eljárás megindult ellene és a törvényszék pénteken tárgyalta az ügyet. A bíróság elrendelte, állapítsa meg szakértő, hogy az arany valóban beolvasztott ékszerekből ered, vagy bányaarany-e. Az érdekes ügyben a legközelebbi tárgyalás január harmincadikán lesz. A kérdéses aranydarabot addig a Nemzeti Bank aradi fiókjá őrzi.

— **A Carmen Sylva liceum volt igazgatóját felmentette a bíróság.** Mint emlékeztetés, 1932-ben nagy port vert fel Teodorescu Mária tanárnő, a temesvári Carmen Sylva leányliceum igazgatójének ügye, akit hivatalos pénzek hűtlen kezelésével vádoltak meg. Teodorescu Máriaival egyidejűleg Banescu Olimpia az intézet gondnoknője, valamint Posna Ioana főzötanárnő is vád alá kerültek. Az ügy annak idején szenzációs fejleményekben volt gazdag és a sajtó nagy mértékben foglalkozott vele. A craiovai büntetőtábla tárgyalta az ügyet, amely sok elhalasztás után most ítélethozatalra került. A craiovai tárgyalás folyamán a vádlottak ügyvédei bebizonyították, hogy az egész ügy hátterében az igazgatónői állásért való torzszalkodás állott annak idején és sem Teodorescu Mária, sem vádlottársai nem követték el semmiféle büntetendő cselekményt. A tábla ezek után a vádlottakat felmentette.

Praktikus karácsonyi ajándékok I. Eisele

DIVAT- és PÉNTIL-ÜZLET Arad, Strada Mitanu 2. szam. Jó árú! Olcsó árak!

— **Löffler Béla meghalt.** Temesvár társadalmának általában ismert és közbecsült tagja, Löffler Béla magánzó, nyolcvanhárom éves korában rövid szenvedés után meghalt. Az elhunyt évtizedeken át élénk szerepet vitt a közéletben és előzékeny modora, szívélyes egyénisége révén általános népszerűségnek örvendett. Mint fiatalember tagja lett a Löffler Jakab és Fiai-cégnek Csatádon, majd Sárafalván gazdálkodott és Torontálmege törvényhatósági bizottságának is tagja volt. 1906-ban Temesvárra költözött és alapítója lett a Löffler Jakab és Fiai részvénytársaságnak, amelyet felvirágoztatott, ezenkívül Temesvár határában mintagazdasága volt. Ekkor már élénk közéleti szerepet vállalt, tagja volt Temesmege törvényhatósági bizottságának és utóbb Temesvár város tanácsának is. Hosszu éveken át a városi takarékpénztár igazgatóságai tagjaként is értékes közgazdasági tevékenységet fejtett ki. Huszonöt éven át elnöke volt a józsefvárosi zsidó hitközségnek. Az utóbbi időben magas korára való tekintettel a magánéletbe vonult vissza. Gyászolják felesége, született Glück Hermin, fia Löffler Imre dr. ügyvéd és Löffler Etel, unokája Schwartz János mérnök neje, született Löffler Éva (Buenos Aires), valamint széleskörű rokonság. A temetés vasárnap, a hó tizenötödikén délelőtt tizenegy órakor megy végbe a belvárosi izraelita temető halotti csarnokából.

A külföldi sajtótudósítók barátságos kapcsolatokat kívánnak létesíteni a népek között

A kormány — mint megtört — azzal a tervvel foglalkozik, hogy a külföldi sajtótudósítók egyesületét feloszlattja. Az egyesület azonban

átalakította vezetését és ezt az új vezetőséget, amelynek tagjai Schickert Klaus dr., a német távirati iroda képviselője, mint elnök, Trandafilo Franco, a Stefani-iroda képviselője, mint alelnök, Protics V., Streiter Georg és St. John tegnap fogadta Constant sajtó- és propagandaügyi miniszter Medrea Victor vezértitkár jelenlétében. Az új

vezetőség vázolta azt az irányt, amelyet a külföldi sajtótudósítók egyesülete a jövőben követni óhajt és amely főképpen arra törekszik, hogy

csak az ország érdekeinek megfelelő pontosan ellenőrzött híradásokat adjon a külföldnek.

A külföldi sajtótudósítók egyesülete a jövőben barátságos kapcsolatokat kíván létesíteni a népek között és ennek a célnak a szolgálatába akar állni az egyesület minden tagja.

— Ha szereti egészségét, csakis természetes „Muschong”-féle buziási szénssalval telített „Hercules” szikvizet igyék. Mindenütt ilyet követeljen. Gyártja: „Hercules” szikvizgyár, Reichardt Alajos Timisoara III., Str. Ion Vásiu 4. Telefon: 20-22.

vizvezeték szerelése és javítása

— **Saját legénysége elsüllyesztett egy német hajót.** Berlinből jelenti a német távirati iroda: Középamerikai vizeiben az Idarwald nevű német kereskedelmi gőzöst saját legénysége elsüllyesztette. A német hajót a Diomed nevű angol cirkáló vette üldözésbe és hogy elkerüljék azt, hogy a hajó az angolok zsákmányává legyen, a német tengerészek maguk süllyesztették el gőzösüket. Amint Havannából jelentik, az eset nagy feltűnést keltett Középamerikában. Az El Mondo című nagy kubai lap szerint nem fontos, hogy a német hajót elsüllyesztették, vagy zsákmányul ejtették-e, hanem felhárító tény, hogy az angol cirkáló megsértette a Középamerikai vizek semlegességét.

— **Vitriollal leöntötte feleségét.** Moraru Mihai temesvári munkás az utcán megleste töle külvánltan élő feleségét és leöntötte arcát vitriollal. A maró folyadék az asszonyt az arcán súlyosan megsértette. Morariuné kórházba került, férjét pedig letartóztatták. Érdekes, hogy a jelenet idején a házaspár mellett haladt el Grosz dr. tanár is, akinek néhány csepp vitriol az arcára és a kezére fröccsent.

legolcsóbban

— **Temesvári anyakönyvi hírek.** Születtek: Göbbs Margit napszámosnő fia Fülöp, Sabau Gheorghe munkás leánya Floarea, Jeger Jankel gyárimunkás leánya Iona. — Meghaltak: Periat Anna született Csama harminchárom éves, Katona Rozália harminchárom éves munkásnő, Gehl Mária született Biró hatvankilenc éves, Ellbogen István hatvanöt esztendő nyugdíjas.

Karácsonyra a leghasznosabb ajándék

egy TRICO-RECORD kékítőközzszűlő, mellyel egy nap alatt annyit végezhet el, mint kötőfülökkel 5 nap alatt. Minden minta köthető. Minden fonatra alkalmas. Munkája kézimunka, fogyasztható, szaporítható és fejthető.

Néhány óra alatt köthet ruhát, pullovert, bluzt, sálát, sportharisnyát, keztüit, stb.

Kezelése egyszerű még azoknak is, akik soha-

sem kézimunkáltak. Ingyen kiképezzük. Ara 1500 le.

Kérjen prospektust: „TRICO-RECORD” Bucaresti, Str. Mămulari 26.

VIDÉKIEKNEK nem kell Bucarestbe jönnök, utánvételes rendelés esetén ingyen kiképezzük saját megyéjében.

KERESÜNK VEZÉRKÉPVISELŐKET AZ ORSZAG ÖSSZES MEGYESZÉKHELYEIN.

Hideg zubany

A Stefani-iroda jelenti Washingtonból: Számos amerikai lap az utóbbi időben azt a fantasztikus hírt közölte, hogy Weygand tábornok hajlandó volna az angolokkal szövetségre lépni és az északafrikai francia csapatoknak az angolok oldalán való részvételét biztosítani. Weygand generális most az egyik nagy amerikai hírügynökségnek interjút adott, amelyben nemcsak határozottan cáfolja ezeket a híreszteléseket, hanem nyomatékosan kifejezést adott a vichy kormány iránti feltétlen hűségének. A tábornok ezen kijelentései hideg zuhanyként hatottak a tengely ellenségeire.

— **A németország végleges demarkációs vonal.** Berlinből jelenti a német távirati iroda: Az a német-ország bizottság, amelynek feladata volt a Németország és Szovjetország közötti demarkációs vonal végleges megállapítása, tíz hónapi munka után befejezte működését. Az új határ pontos megjelölése, valamint az ahhoz csatolt térkép ugy a német birodalmi kormány, mint a szovjetkormány által jóváhagyást nyert.

Téli ruhákat, kabátokat

modernül berendezett vállalata

ARAD, Str. Brătianu 2-4. Minorita-nalota, Enisc. Radu 10

„Gambrinus” disztermében, Arad

minden vasárnap és ünnepnap 5 órai kezdettel táncos-teadélutánt rendeznek. Bejött díj nincs. A vendégeket hálás tisztelettel várja. Hagyjó József, vendéglős

Rigó Jancsi csodálatos szerelmei

A szabos szép hercegnő és a magyar cigányprimás kalandos élete. Amikor az élet büntet... Letűnt már az a világ, amelynek Rigó Jancsi muzsikált

Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer egy fekete kócos kis cigánygyerek. Ott látta meg a napvilágot a Velencei-tó mellett, a pákozdi cigánysoron. Rigó Jancsinak hívták a vén cigányvajda kis unokáját, aki csecsemőkorától a hóna alatt szorongatta kopott kis hegedűjét, mint más gyermek a fakardot, meg a gumipuskát.

Volt Pákozdon egy jószívű öreg plébános, ahhoz járt el gyakran a kis Rigó Jancsi. És az öreg plébános mesélt neki Czinka Pannáról, Rákóczi taborának nagyszerű cigányleányáról, a Rákóczi-induló állítólagos szerzőjéről, meg Bihary Jánosról, a híres primásról, aki majdnem megszöktetett Bécs császári palotájából egy álmatag hercegnőt.

Mesélt neki Dankó Pistáról, Szeged édesbus cigányáról. És a kis Rigó Jancsi elindult a nagy világba a mesék országútján. Eleinte a nagykanizsai, meg fehérvári cigánybandák körül sürgölődött, hurcolta a nagybögöt, meg a cimbalmot a muzsikások után, aztán felment a fővárosba, primás lett s pár esztendő múlva London meg Páris millióit és milliómosait rikatta meg nyirettyűjéből kicsalt édesbus nótákkal...

REGÉNYES HAZASSÁG

Rigó Jancsi azonban, mintha valami belső erő kergette volna, rohant tovább. Neki kevés volt a siker és a pénz. Hatalomról milliókról, hercegnőkről álmodozott. És álma egy napon valóra vált.

Élt akkoriban Párisban egy hercegasszony. Chimay belga herceg ifju felesége, leánynevén Ward Klára. Amerikában, Detroitban, a világ-hírű Ford-művek székhelyén született. Szülei sokszoros milliómosok voltak.

A csodaszép asszonyt egész Páris bálványozta.

Tartották a világ legszebb asszonyának. Az egyik királyi ház feje majdnem világraszóló botányba keveredett. Eszébe vette a szép hercegné. Chimay hercegné kíséretében volt Katalin, az unokahuga is. Egy napon a hercegné észrevette, hogy szép unokahuga szerelmes lett, beleszeretett az egyik párisi mulatóhely cigányprimásába, — Rigó Jancsiba. Nosza, hamar hazaküldte Amerikába Katalint, de nem mulasztotta el szemügyre venni a híres muzsikust. A dologból szerelem lett és

egy szép napon a hercegné megszökött Rigó Jancsival.

Férje, a belga főúr, azonnal beadta a válópert. A szerelmes hercegné Rigó Jancsi kopott kis hegedűjét elkérte s

adott neki egy félmillió értékű Stradivari hegedűt.

Visszatért Rigó Jancsi hazájába is de nem előzhette meg hírét. A szökés világbotrányrá dagadt és hazatérve Rigó Jancsi és szép asszonya el sem hagyhatták szállodájukat, a kíváncsiak ezrei tartották őket ostrom alatt. Az emberek kíváncsibbabbak voltak reájuk, mint a Nobel-díj nyertesére, vagy akár a legkiválóbb tudósra vagy művészre. Ez már így szokott lenni. Amikor a hercegi pár válópere befejeződött, Rigó Jancsi összeházasodott Ward Klárával. Szórták a pénzt két marokkal s a szép amerikai hölgyecske egy szép napon azon vette észre magát, hogy elusztak az amerikai milliók.

A regényes asszony ekkor egy mulatóhelyen próbált fellénni Rigó Jancsival Párisban de izléstelen mutatványai miatt zánthosszal hajlított meg őket a párisi közönség.

A KALANDOR-VÉR NEM NYUGSZIK

A hercegnő, mint előrelátható volt, első férje után a másodikhoz sem tudott hűnek maradni. Megsáلتa. Ujabb és újabb kalandokba keveredett és Rigó Jancsi, a felszarvazott férj Páris mulatóhelyein két ízben is véresre verte feleségét, akinek erkölcsi egyre romlottak. Ivott és mindenkiel kikezdett.

Ez volt a bűnhődés a regényes válóper az első férj becsületének semmibe-
vevéseért.

Rövidesen el is váltak, ami az asszonyt némileg

Preciz órák,

órszerek, ezüsttárgyak nagy választékban
Hartman Kálmán
ékszerésznél ARAD. Minorita-palota

kijózanította és békés polgári életre áhítotva, egy kis olasz falu vasuti állomásfőnökének feleségeként nemrégiben halt meg.

Rigó Jancsi azonban már megindult a nagy-ravagvadás útján.

Ujra felbukkant Katalin, az amerikai „unokahugoska”.

A leány még most is szerelmes volt a cigányprimásba. Jancsi nem sokat teketóriázott, hanem mint a mesében szokott történni, kiment az Új világba és feleségül vette Katalint, milliomos amerikai sógornőjét.

Hegedűjét is eladta,

alig muzsikált már, a gondtalan nagyurak léha,

fényűző életét élte. S elfogytak Katalin milliói is. Jancsi pedig egyre többet köhögött. Tizenöt év előtt halt meg. Ott pihen a newyorki temetőben. Emléke azonban tovább él a mulatóipar napszámosai, a cigánymuzsikások körében és sokan emlegetik ma is irigykedve nevét.

Az a világ azonban elmúlt, amelyben Rigó Jancsi élt

és csak azok siratják vissza, akik a dözsölő, mulató felsőbb ezrekhez tartoztak. Rigó Jancsi úgy festett körülben, mint a veréb a návák között. S hogy átvette léha erkölcsét, azért

keservesen megbűnhődött, csalódott szerelmében.

A mecénások, ezrekeket a nagybögőbe dobálók világa letűnt és a hegedű hangja közelebb fog jutni majd a szürke kisemberek, a dolgozó milliók fülléhez, akiknek sokkal több szükségük van egy kis feledtető muzsikára, egy kis szivderítő nótázásra...

SPORTESEMÉNYEK

A magyar labdarugó válogatott veretlenül fejezte be az évet

A magyar labdarugóválogatott csapat 1940. évben nyolc mérkőzést játszott, melyek közül egyetlen egyet sem veszített el. Azt hisszük, hogy nem tuzozunk, ha ennek az okát a magyar labdarugó sport új alapokra fektetett vonalvezetésében keressük.

Gidófalvy Pál dr. az MLSz miniszteri biztosa, szakavatott kézzel, széles látókörű munkássággal, nagyvonalúan vezetni a magyar labdarugást és számos korszakalkotó ujitása a külföldön is követőkre talált. Ez a tekintélyuralom a magyar labdarugásban igen értékes eredményekre vezetett, de a tulajdonképeni fejlődés még csak ezután mutatkozik majd. Minden átmenet nehézségeket rejt magában, ezeket a nehézségeket a miniszteri biztos sok tapintattal, de erős kézzel hidalta át és eme feladatának megoldásában sok pompás tudású, lelkes munkatárs állt rendelkezésére.

Az előző évben még három vereség terhelt a magyar labdarugás mérlegét, ezek az idén elmaradtak. A magyar válogatott 1940. évi eredményei a következők:

- M. — Svájc 3:0
- M. — Németország 2:2
- M. — Horvátország 1:0
- M. — Jugoszlávia 0:0
- M. — Olaszország 1:1
- M. — Horvátország 1:1

Tehát végeredményben ez évben a magyar válogatott három győzelmet aratott (eggyel többet mint tavaly) és a többi mérkőzés döntetlenül végződött. A gólarány pompás 12:6 és dicséri azt az új szellemet, amely az új vezetés a magyar labdarugásba bevonult.

A vasárnapi labdarugó-műsor

Nemzeti bajnokság

Resicán: UDR—Rapid, vezetni Cosma.

Nagyszebenben: Universitatea—Gloria, vezetni Sebesan.

B-Liga

Temesvárott: Electrica—CFR (Severin) fél 12 óraker az Electrica-pályán, vezetni Vostinar.

Rapid—Politechnica, fél 3 óraker a Rapid-pályán, vezetni Petric.

Egy korszakalkotó filmteljesítmény!

Ma, szombattól a

SCALA-ban
(Timisoara)

**Vörös
veszedelem**

CULMINATIA FILMULUI
TECHNICOLOR

HENRY FONDA
CLAUDETTE COLBERT

MONUMENTALA
PRODUCTIE A
RULUI REGISOR

FORD

KÖZGAZDASÁG

A vasuti kocsi árúküldeményeit vasárnap is ki kell rakódni

A vasárnapi kirakódás nem jelenti a munkaszüneti törvény megszegését

Az államvasutak vezérigazgatósága néhány hónap előtt elrendelte, hogy a vasuti kocsi árúküldeményeit vasárnap és ünnepponon azonnal ki kell rakni, még akkor is, ha azoknak az érdekezéssel a vasut vasárnap vagy ünnepponon adna értesítést. Ezen rendelkezés ellen

a temesvári fakereskedők felfolyamódással éltek

és azzal érveltek, hogy amennyiben telepüket az érkezett fa beszállítása végett vasárnap is nyitva tartják, úgy a munkaszüneti törvény ren-

delkezései ellen vétenek és ismétlődés esetén elzárással is büntethetők. Az államvasutak most válaszoltak a felterjesztésre és közölték, hogy a vasárnap, valamint ünnepponon való kirakódási kötelezettségtől a vasut nem térhet el, ezzel szemben közbenjárására a munkaügyi minisztérium 91.667. szám alatt érkezett leiratával

a vasárnapon való ki- és berakodást megengedte

és ezzel mentesíti az ezen munkát végző kereskedőket a különbeni büntetés alól.

Önműködő ajtókkal látják el az összes villamoskocsikat

A temesvári villamos vasut igazgatósága — miként tegnap megírtuk — megfelelő intézkedéseket tett a közúti közlekedés javítása érdekében. Ezzel kapcsolatosan a polgármesteri hivatal közli, hogy az újrendszert ikerkocsikat, amelyeknek ajtaja elindulásnál önműködőleg zárul és megállásnál ugyancsak önműködőleg nyílik, szaporítani fogja midaddig, amíg kizárólag ilyen kocsik lesznek forgalomban. A meglévő motoros kocsikat a villamos vasut saját műhelyében építik át. A közúti vasutak közlekedését szabályozó rendelet ugyanis előírja, hogy a villamos kocsikra a közönség csak a hátsó perronon szállhat föl és csak az előlő perronon

át szállhat le azokról. A jelenleg még használatos régi kocsiknál ez a rend nem valósítható meg és azért szükséges a kocsiknak önműködő ajtókkal való átépítése. Az ilyen kocsikon nem lehet a főtárolás és leszálló közönség között tolongás, de lehetlenné válik az utasoknak menet közben való felugrálása. vagy leugrálása is, aminek következtében az így előállható szerencsétlenségek veszélye is elmúlik. Eddig két ilyen önműködő ajtókkal ellátott ikerkocsi van forgalomban és pedig a kettes számú vonalon, amely a gyárvárosi járványkórháztól a józsefvárosi pályaudvarig vezet.

Az épületfa maximálása. Az illetékes minisztérium az elmúlt hónap végén az épületfa egy részének az árát maximálta. A Livat'los lap most ezeknek az épületfa-anyagoknak a kategóriáját kibővítette és több fontos cikkre kiterjesztette a maximálási rendelkezés hatályát. Az árak bucarestii értékek nyertek megállapítást azzal a kiegészítéssel, hogy Temesvárra és a Bánás legnagyob részére vonatkozólag az épületfa alapárához fuvardíjkülönbözet címén többletárként még száz leit lehet hozzászámítani. Aradra, Buziásra, Lippára, Radnára és Chisoarára vonatkozólag ez a felár 75 leit ad.

FORUM

Arad. Telefon 20-10
A nagyülmek színháza
Ma Ma

A szezon legnagyobb és legkínőbb prózái vígjátéka, a tézerepben a legjobb német vígjáték színész, JENNY JUGO

NANETTE, a nép leánya

ans Söhnker és Albecht Schöenhals
zenkivü a legújabb 482. sz. UFA háborus híradó.
Játékok: 3, 5, 7-15 és 9-30 órák.

Kedvezményes utazás munkások részére. Bucurestiből jelenti a Rador: A vasuti vezérigazgatóság megengedte, hogy ipari munkások, erdőmunkások és iparosok, akik legalább is ötös csoportokban utaznak munkahelyükre, a vasuton ötven százalékos kedvezményben részesüljenek. A kedvezmény eléréséhez kérvény szükséges, amely bélyegköteles és amely feltünteti a munkások névjegyzékét, akiket a vállalat, amelynél alkalmazásban vannak, a kedvezményben részesíteni akar. Csatolandó hatósági igazolvány, amely bizonyítja, hogy a kedvezményezett tényleg a munkahelyükre és onnan visszautaznak

A lugosi kereskedelmi kamara új ideiglenes bizottsága. A hivatalos lap legújabb száma közli a lugosi kereskedelmi és iparkamara újonnan kinevezett ideiglenes bizottságának tagjait. Eszerint a nemzetgazdasági minisztérium a kamara élére a következő bizottságot nevezte ki: Boris V., Veles Ilie, Schramm Heinz, Marcu Ion, Bartolomei Barbat mérnök és Dragota Gheorghe

Két százatéko, külön bélyegilleték. A hivatalos lap december 11. számában megjelent a zeneszerzők és képzőművészek otthonáról szóló törvény végrehajtási utasítása, amelynek értelmében a hangszereket, gramofonlemezeket, rádiókészülékeket, továbbá a művészi képek másolatait két százalékos emelt bélyegdíjnak vetik alá. Ez az illeték az emelt otthon javára fordítandó. Az érdekeltek részletes felvilágosítást a temesvári Kereskedők Egyesületénél kaphatnak.

Olcsó karácsonyi könyvvásár

a közelmúltban Aradon megnyit

Tisicci könyvgyűjteményben

Diszkötésű ajándékkönyvek 20—30 leier.

Ugyancsak feltűnően olcsó áron kaphatók román, magyar, német és francia nyelven modern és klasszikus szépirodalmi, valamint tudományos művek, orvosi és jogi munkák, mindentéle lexikonok, képzőművészeti albumok és folyóiratok, ifjúsági könyvek, utleírások, szótárak, nyelv- és szakkönyvek, stb.

Könyvtárakat állandóan veszünk!

Tisicci könyvgyűjtemény és kolcsónkönyvtár, Arad, Str. Matei Corvin.

A gyógyszerkülönlegességek árának leszállítása

Jelentettük már, hogy a kormány a gyógyszerkülönlegességek ára vonatkozólag rendeletet adott ki. A hivatalos lap december 11. száma közli ezt a minszteri rendeletet, amely kimondja, hogy a gyógyszerkülönlegességeknél engedélyezett összes áremelések, amelyeket április 22-től a mai napig engedélyeztek, semmisenek tekintendők, vagyis az említett időponttól történt áremelés érvénytelen. Változatlan viszont az április 22-én közzétett összes azon gyógyszerkülönlegességek ára, amelyek a hivatalos gyógyszer-díjszabás első hasábján soroltatnak fel. Ezekből az árakból a gyárosoknak, importőröknek, vagy azok képviselőinek tíz százaléka eng. öményt kell adniok a gyógyszerárak számára való eladásuk alkalmával. A detail-árak az április 22-iki rendeletben megjelölt áraknak 30 százalékkal való emelésével állandók meg. Az új árakat világosan fel kell tüntetni a gyógyszerkülönlegességek külső gőngyölegén. A régi árakat december 26-ig kell átírni, mivel ez az új rendelkezés ugyancsak decembe 26-án lép életbe.

Elfogytak az ingatlanok egyesülete közli, hogy az ingatlanok egyesülete mellékleteiként szereplő bejelentő lapok — fűsák — Temesvárott elfogytak. A városi népesedési hivatal táviratilag sürgette meg a nyomtatványokat a minisztériumban. A népesedési hivatal a bejelentőkkel szemben ellenőrzést gyakorol a nyomtatványok megérkezéséig.

Legolcsóbb a tűzifa

minden minőségben
vagon, 61 és sulyra

„FOCUS” fatelepen

Arad, Piața Stefan cel Mare 10-11. Tel. 14-91

Nagy a keletje a tokaji boroknak Németországban. Tokajból jelentik: A karácsony előtti borkereslet máris nagy arányokat öltött. Különösen márkás borokban érezhető szállárulás, aminek egyik oka az Európászerte katasztrófáiban alacsony bortermegek kihatásaként megnövekedett német vásárlókedv. — németek nem várt mennyiségben vásárolnak fel borkészleteket, különösen a tokajinak van nagy keletje.

A bánási gabonapiacra a következő árak alakultak ki: Buza 900 lei, tengeri 700 lei, takarmányrépa 620, sörpára 880 lei, zab 360 lei, napraforgómag 950 lei, korna 700 lei száz kilonként, a tökmag kilója 20 lei.

Karácsonyi maradék vásárunk

megkezdődött

Gyapjuipar-üzlet, II., Piața Badea Cârțan 1

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

LEVELEZÉS ÉS HAZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. **ÁLLÁSKERESÉS** rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz lei. **Vastag betűvel** szavanként kettő lei, legkisebb apróhirdetés husz lei. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szög 20 lei, minden további szó egy leu. **Vastag betűvel** legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 lei, minden további szó kettő lei. Jelíges és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt lei pótdíj fizetendő. **Apróhirdetéseket felvesz:** I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28—10. II. kerületben: Hayer-tözsde, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovary. IV. kerületben: March dohányzó cikkek üzlete, Piata Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon: 45—06. — Wittek trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Galgóczy trafik, Str. Bratianu 15/a. Telefon: 45—13. Apróhirdetéseket Aradon a fiókkiadóhivatal vesz fel: Bratianu-u. 2—4. Minorita palota) és Rudolf Mosse aradi hirdetési irodája, Str. Eminescu 8. Telefon 17—11.

Alkalmazás

Főzni tudó mindenest, vagy bejárónőt azonnalra felvesz Magyaráné. Timisoara IV., Piata General Dragalina 10. szám. (1909)

Biztosítótársaság keres tevékeny akvizitőröket Timisoara és vidékére. Ajánlatokat „San” jelígre a timisoarai kiadóba. (1921.)

Házmesternek keresztény házaspar fevételik. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (2659)

Mindenest keresek 15-ére, vagy január 1-ére. Arad, Bulev. Regele Ferdinand 54. I. em., ajtó 3. (4751)

Allást keres

Irodakísasszony, perfekt román, német, magyar gépirónő, állást keres. Cimeket „Megbízható” jelígre a timisoarai kiadóba. (1893)

Bármilyen otthoni foglalkozást keres intelligens hölgy. Timisoara III., Strada Romulus 7, ajtó 6. (2657)

Házvezetőnőnek ajánlkozik fiatalabb intelligens nő. Magános urhoz vagy urnőhöz. Szíves megkereséseket „Szorgalmas” jelígre az aradi kiadóba kér (4767)

Malomtulajdonosok

Malmok eladását, vételét, cserélését közvetíti Hatschek-ügynökség, Arad, Bv. Carol 46. Telefon: 16-95. 4789

Lakás

Egy- vagy kétszobás lakást keresek fürdőszobahasználattal, butorozva, vagy butor nélkül, lehetőleg a II. kerületben. Cim a kiadóban. (2543)

Egy, esetleg két szépen berendezett szoba és egy szoba két személynek, mindkettő külön bejárattal, fürdőszobahasználattal, esetleg fél penzióval, harmadik kerületben kiadók. Cim a timisoarai kiadóban. (1918)

2 szép szoba

butorozva, I. emeleten, fürdőszobahasználattal, I. kerületben kiadó. Érdeklődők elmüket „Állandó” jelígre adják le a kiadóban.

Kétszobás szép lakást, lehetőleg fürdőszobával, keresek. Timisoara II., Strada Leului 6. (1914)

Sürgösen keresünk butorozott szobát I., III., IV. kerületben, állandó jó lakó számára. Timisoara I., Str. Sft. Ion 7. sz. Földszint 10. (2656)

Keresek 2, esetleg 3 szobás, fürdőszobás lakást azonnalra, vagy január 15-ig. Cim Zsedély, Arad. Hotel Dacia. (4768)

Háromszobás, előszobás lakást keresek azonnalra a II. kerület főútvonalán (nem hadzónában). Közvetítők díjaztatnak. Ajánlatokat „Azonnal” jelígre a timisoarai kiadóba. (1922)

Cipő- és eszmatalpa

vizhatlanná válik és ötszörannyi ideig tart, ha „**TARZAN**”

talpkonzerválóval bekeni. **Ára 30 lei.** Kapható minden jobb fűszerüzletben, drogériákban, illatszertárban és cipőüzletben. Timisoarai képviselő: **FRANZ ELGES, Piata Axente Sever 14.**

Adás-vétel

Világnárkás elsőrendű, Bösendorfer, keresztúros rövid zongora, ugyszintén kitűnő angol szerkezetű pianino, keresztúros, modern, eladó. Timisoara I., Str. Turin 6. I. emelet. Telefon 38-13. (1880)

Kombinált szobák, hálók, ebédlők, arany, szalon, modern konyhák, egyes butordarabok olcsón kaphatók. Blidariunál, Timisoara IV., Piata Küttl 2. (1888)

Modern konyhabutor megvételre keresetek. Cimeket kérem „Csak modern” jelígre a kiadóba. (2607)

Sürgösen olcsón eladó, elcsereendő háromszobás szuterénes modern családi ház, vízvezetékkel; ebédlő, rövid barna bécsi zongora. Freidorful-nou, Str. 17, No. 33. Ügynökök díjaztatnak. (1894)

Fogaranyat, nagyobb mennyiségben is, modern kivitelű ezüst gyertyatartókat veszek. Ajánlatokat mennyiség és ár megjelöléssel „22 karát” jelígre a kiadóba. (1907)

Figyelem! Antik gyűjtők, a legszebb karácsonyi ajándék, egy nagyon szép és jókarban levő valódi antik hálószoza eladó. Timisoara II., Strada Scoli 1. szám, ajtó 4. (1905)

Zsirosbödön, literes üvegek és egyéb padlásról lekerült holmi eladó. Timisoara III., Str. Memorandului 4. I. 2. (2607)

Karácsonyi ajándék! Olcsó nő ruhákat, modellek, estélyi toilettek, kosztümök és téli kabátok eladók: „Doina” Szalon de Mode, Timisoara I., Str. Dr. Paulescu 2., első emelet. Linoleum fölött. (1915)

Babakoosi eladó. Timisoara III., Strada Odobescu 17. (1923)

Többfókos, tiszta keményfa, nagy irasztal 1500 leiért eladó. Timisoara II., Spl. Grivitei 12. (1913)

Topolyabetétes, keményfa háló, modern konyhakredenc, háztartási cikkek, fehérnemű sürgösen eladó. Timisoara II., Str. Epure 2. I. em. (1912)

Maradék Nutria-szőrmét veszek, bundakijavitás céljára. Ertesítés telefonon: Timisoara, 24-23. szám alatt, délelőtt 9—1-ig és délután 5—7 között. (1911)

Eladó modern háromszobás, plusz egy-szobás-konyhás villa. Cim szivességéből. Timisoara III., Str. Doja 44. A fűszerüzletben. (1910)

Jó hazórzó, patkányfogó foxikeverék, jó helyre átadó. Timisoara III., Strada Romulus 7. (2658)

Egy 2 kw. dinamo, kapcsolótáblával beigmancsó, villanyvezetékhuval, villanykörték, 116 voltos, sürgösen eladó. jutányos áron. Molnar Mihály fodrász, Dicioanmartin, Str. Regele Ferdinand 52. szám. (1919)

Sürgösen eladó bérház a II. kerületben. Érdeklődni: Gradjel-trafik, Timisoara II., Piata Traian 8. (1920)

Yorkshire- és Mangalicza-kanok tenyésztigazolvánnyal, sülőkoczkák tenyésztésre és ártányok hizlalására, valamennyi szimulánzóva, mindkét fajban eladók Scharf Gyula gazdaságában, Răuti, jud. Timis-Torontal. (1884)

Singer karikahajós varrógép, kitűnő állapotban, képrámák, díszdobozok eladók. Arad, Strada Eminescu 33. szám. I. emelet. 5. 1—3 óra között. (4745)

Tiszta, masszív teliháló, sodrony matrácával, sezlön sürgösen eladó. Arad, Alba Iulia-utca 4—8. (4752)

Közel száz darab műszerből álló női orvosi felszerelés alacsony áron eladó. Megtekinthető szivességéből: Roth-üvegüzletben, Arad, neolog-zsidótemplom épületének sarkán. (4740)

Zongora, kitűnő állapotban (hosszu), tanulásra kitűnően alkalmas, olcsón eladó. Arad, Bulv. Carol 37. II. 14. (4746)

Keresek megbízóm részére alig használt prima perzsabundát. Samt, szücs, Arad. (4733)

A Tiosici-könyvtárium megvétele keresi: Bréhm: Allatok világát, magyar és német nyelven, lexikont, szótárakat, orvosi műveket és mindenféle román és francia nyelvű műveket. Arad, Strada Matei Corvin. (4711)

Singer-varrógép, sülyeszthető, eladó. Arad, Str. Consistorului 24. II. em. 4. ajtó. Megtekinthető délután 2—4 óráig. (4736)

Látrakat megvételre keresek. Cim az aradi kiadóban. (4765)

20 darab 100—126 literes, 16 darab 60—70 literes, 8 darab 30 literes, hitelesített új hordó olcsón eladó. Pafka Iuliu, Siria, jud. Arad. Halta electrica 12. (4760)

Belváros szélén 40 év óta fennálló fűszerüzlet, italméréssel, lakás nélkül eladó. Lőrincz-ingatlaniroda Arad, Eminescu-utca 24. (4764)

Házilag olvasztott zsír eladó. Cim az aradi kiadóban. (4763)

Eladó egy magánház a külvárosban. Cim az aradi kiadóban. (4761)

Gyermek-autót, lábhajtást veszek. Timisoara III., Str. Wilhelm Mühle 1. sz., ajtó 2. (1916)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben Állandó raktár zománcozott és telete tűzhelyekben

Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem
Timisoara IV., Bulev. Carol 40

Különbőle

Tejgazdaság fejlesztésére tokeerős taksakat keresünk. Cim a kiadóban. (1886)

Üzlethelyiség a második kerület legforgalmasabb helyén kiadó. 55 négyzetméter, bármilyen üzletnek alkalmas, udvarra is külön kijáratnal. Timisoara II., Str. Dacilor (Fő-utca) 10. (Dr. Kovács patikájánál). Telefon 38-48. Nagy-szalaggyár. (1844)

Elcserelemnő marosvásárhelyi egymillió értékű, kertés, központi fekvésű házamat, romániai hasonló értékű házzal, földdel, vagy gyárral. „Két lakásos” jelígre a timisoarai kiadóba. (1917)

Ház- és birtokcseréjek Arad, Temesvár stb. városokból eredményesen eszközöltetik. Dr. Klein ingatlanirodája, Nagyvárad, Szalárdi-utca 20. (4744)

Nyugdíjas, havi 2200 lei jövedelemmel elhelyezkedne családtagként magános urtasszony nál. Cimeket Bogár Mihály részére kérek, Arad, Bratianu-utca 2—4., a Déli Hírlap fiókkiadóhivatalába. (1768)

HATSCHÉK

ingatlanforgalmi iroda

Arad, Bulev Carol 46. Telefon 16-95. 6,500,000; főtéri bérlőházkomplexum, nagy hozam. 5,000,000; Ugyanott—ésben új, 10 százalékos jövedelem, 4 millió 800,000 ut, 5 százalékos hozamu luxusbérház, 3 millió: piactéri sarokház 11 százalékos jövedelem, 2,500,000; központban új emeletes, 7 középnyag lakással, 2,200,000; belv. új, modern emeletes bérház 160,000 lei hozam. 2 millió 100,000; új, társadalmi biztosítónál, emeletes 5 lakásos luxusbérház netto 120,000 jöv. 1,800,000; belv. emeletes 5 lakással, 1,650,000; főtér mellett emeletes, 4 összkomf, lakás, nagy telek. 1,300,000; Catedrálisnál sarokház, 2 üzl. 5 lakás, fürdőszobák, 10 százalékos jövedelem. 1,200,000; új emeletes, modern bérvilla, 3 lakás. 1 millió: 2x4 sz. cötagevilla, külön házgy. lak. nagy kert. 980,000; Főtérnél 1x3 sz. parkett, fürdőszoba. 1x2, 5x1 sz. kompl. jól jöv. 850,000 Vároházhöz közel emeletes sarokház, telekárban. 800,000; Belvárosi 5 sz. és 2 sz. fürdősz. és 2 kompjett kis lakás, 600 öl gyümölcsös, telekárban. 750,000; U. o. bérház, 1x3, 2x2, 11x1 sz. teljes lakás 10 százalékos hozam. 700,000; emeletes 2x1 sz. villa, kert 650,000; Belv. 5 lakás, elfejezhető telek. 550,000; Saguna utnál 3 lakás, mind fürdőszobával, 500 öl kert, 520,000; II. ker. sarokház, 2 sz. fürdősz. lakás, 460,000; Marasesti-ut táján 8 lakás, 10 százalékos hozam. 440,000; Belv. 1x3, 3x2 sz. komplett lakás, közművek, 400,000; Urániánál 2 lakás, fürdősz. 350 ezer; Radnai-uton féla peletes 4 lakással, 300,000; Belv. mellett új üzlet, 3 lakás, beépíthető telekfront. 270,000; Saroküzlet ház 32 ezer hozammal. 240,000; Centrai-moziná: 2x2 sz. teljes lakás. 200,000; Per navel sarokház 5 lakás lakás, jó hozam 160 ezer; Gyermekkorvázsnál üzl. sarok ház, 2 lakás, 100,000; Textilgyárnál új 3 szobás. Földek, telkek szőlők, malmok Városköztli csereingatlanok minden frfokozatban. (4728)

Hirdessen

a Déli Hírlapban